Insurance, pension, long‐term care insurance, disability welfare, at buwis.

⑰Health insurance / Seguro sa kalusugan

Health and Welfare Department Insurance and Pension Section （Hoken nenkin ka）

Sa Japan, lahat ay kailangang magkaroon ng health insurance para sa mga pagkakataong magkasakit o maaksidente.

■National Health Insurance / Pambansang Seguro sa Kalusugan

Ang mga taong nagtatrabaho sa isang kumpanya ay pumapasok sa health insurance ng kumpanya (social insurance).

Ang mga hindi nakasali sa social insurance ay pumapasok sa “National Health Insurance” ng Iga City

Insurance tax (pera na binabayaran)	Ang insurance tax ay nakabase sa kita ng taong naka‐insure o ng pinuno ng sambahayan noong nakaraang taon, pati na rin sa bilang ng mga miyembro ng pamilya na naka‐insure
Bayad sa ospital. 	Ipinapakita sa ospital ang MyNa health insurance card o ang qualification certificate. Ang perang babayaran sa ospital ay magiging 20% o 30%. (Nakabase ito sa kita noong nakaraang taon.)
Lugar na pwedeng lapitan para kumonsulta	Insurance and Pension Division / Insurance and Pension Section (Hoken nenkin Ka　Hoken Nenkin Kakari) 0595-22-9659

■Sistema ng Medikal para sa Nakatatandang Senior

Kapag umabot na sa 75 taong gulang, papasok ka sa “Sistema ng Medikal para sa Nakatatandang Senior.”

Itigil mo ang dating health insurance na mayroon ka

Insurance fee (pera na binabayaran)	Ang bayad sa insurance ay nakabase sa kita noong nakaraang taon ng taong naka‐insure o ng pinuno ng sambahayan
Bayad sa ospital	Ipinapakita sa ospital ang MyNa health insurance card o ang qualification certificate. Ang perang babayaran sa ospital ay magiging 10%. (May mga taong 20% o 30% ang binabayaran.) Nakabase ito sa kita noong nakaraang taon.
Lugar na pwedeng lapitan para kumonsulta	Insurance and Pension Division / Medical Subsidy Section (Hoken nenkin Ka　Iryou Josei Kakari) 0595-22-9660

Atbp.

☝ Kapag ang perang binayaran mo sa ospital ay lumampas sa itinakdang limit, may posibilidad na maibalik sa iyo ang bahagi ng iyong binayad. (High-cost medical care benefit)

☝ May pera na maaaring matanggap kapag ipinanganak ang isang bata (lump-sum childbirth and childcare benefit),

at may pera rin na maaaring matanggap kapag namatay ang isang taong naka-insure (funeral expense benefit)

⑱National Pension Insurance and Pension Division (Hoken Nenkin Ka) 0595-22-9659

Sa Japan, ang lahat ng taong may edad mula 20 hanggang bago mag-60 ay kinakailangang pumasok sa National Pension (Kokumin Nenkin).
Ang mga taong nagbayad sa pension ay makakatanggap ng pera kapag tumanda sila, o kung nagkaroon sila ng kapansanan dahil sa sakit o aksidente.

・Kung nagtatrabaho sa kumpanya ⇒ Employees' Pension (Kōsei Nenkin)
・Kung hindi nagtatrabaho sa kumpanya ⇒ National Pension (Kokumin Nenkin)

Bayad sa insurance	・Ang bayad sa insurance (hokenryō) ay nagbabago bawat taon. ・Kapag hindi makabayad, makipag-ugnayan o kumonsulta sa tanggapan ng Insurance at Pensiyon (hoken nenkin ka) o sa opisina ng Pensiyon (nenkin jimusho).
Pension na maaaring matanggap / Pensiyong makukuha	・Ang Basic Old-Age Pension ay nakukuha pagdating ng 65 years old." ・Ang Basic Disability Pension naman ay ibinibigay kapag nagkaroon ng permanenteng kapansanan dahil sa sakit o injury.
Lump-sum withdrawal payment	・Kapag nakapagbayad ka ng insurance fee (hokenryō) nang higit sa 6 na buwan at umuwi ka sa iyong bansa nang hindi tumatanggap ng pensiyon, may pagkakataon na maaari kang makatanggap ng refund
Japan Pension Service Homepage	・Makakakita ka ng paliwanag tungkol sa pensiyon at iba't ibang mga anunsyo sa iba't ibang wika ng iba't ibang bansa
Lugar na pwedeng lapitan para kumonsulta	TSU Nenkin Jimusho 059-228-9112 **(Gabay na awtomatikong boses: pindutin ang ① → ②)**

⑲ Insurance sa pangangalaga (kaigo hoken)

“Ang lahat ng taong nakatira sa Japan na may edad 40 pataas ay kailangang naka-enroll sa insurance para sa pangangalaga **(kaigo hoken).** Magbabayad sila ng insurance fee, at kapag sila ay naging bedridden o mangangailangan ng pangangalaga, maaari silang gumamit ng mga kinakailangang serbisyo sa pamamagitan ng pagbabayad lamang ng bahagi ng kabuuang gastos.

Kapag nais gumamit ng care services, kailangang mag-apply sa City Hall para sa assessment o certification kung gaano kalaking pangangalaga ang kailangan (yōkaigo nintei).

Lugar na pwedeng lapitan para kumonsulta 	・**Pag-aapply para sa kaigo (care/long-term care) certification at tungkol sa bayad sa insurance.** Kaigo Kourei Fukushi Ka 0595-26-3939 ・**Mga bagay na pinoproblema / mga suliranin.** Chiki Houkatsu Shien Center 0595-26-1521

⑳ Welfare para sa mga taong may kapansanan

Ang mga taong may kapansanan at ang kanilang pamilya ay maaaring kumonsulta.

Kapag nakakuha ng ‘techō’ (ID booklet) na naglalaman ng uri at antas ng kapansanan, maaari kang gumamit ng iba’t ibang serbisyo

Lugar na pwedeng lapitan para kumonsulta	・Tungkol sa techō (ID booklet) Shougai Fukushi Ka 0595-22-9656 ・ Mga bagay na pinoproblema / mga suliranin. Shougai Sha Soudan Shien Center 0595-26-7725

㉑Buwis

Ang buwis ay pera na binabayaran ng mga taong nakatira sa Japan.
sa bansa, prefecture, at lungsod.
Ginagamit ng bansa, prefecture, at lungsod ang nakolektang buwis para sa kapakanan ng pamumuhay ng lahat.

Income tax	•Ito ay buwis na binabayaran sa bansa. •Kapag gumawa ka ng kakutei shinkoku (tax return) sa mga taon na malaki ang nagastos mo sa ospital, maaaring bumaba ang buwis na kailangan mong bayaran. **Ueno Zeimusho** 0595-21-0950
Buwis ng lungsod at prefecture	•Ito ay buwis na binabayaran sa lungsod at prefecture. • Binabayaran ito sa lungsod kung saan nakarehistro ang iyong tirahan noong Enero 1. • Ang halaga ng babayaran ay nakabase sa sahod at iba pang kita na natanggap mula Enero 1 hanggang Disyembre 31 ng nakaraang taon. **Kazei Ka** 0595-22-9613
Buwis sa sasakyan Buwis sa kei car (maliit na sasakyan)	•Ito ay buwis na binabayaran sa prefecture at lungsod ng mga taong may sasakyan o motor tuwing Abril 1 bawat taon Iga Prefecture Tax Office (buwis sa sasakyan) 0595-24-8020 **Kazei Ka（Kei Jidou Sha）** 0595-22-9613
Buwis sa nakapirming ari-arian	•Ito ay buwis na binabayaran sa lungsod ng mga taong may nakapirming ari-arian (tulad ng lupa at gusali) tuwing Enero 1 bawat taon **Kazei Ka** 0595-22-9614
Pagbabayad ng buwis	•Kapag hindi nabayaran ang buwis bago ang takdang petsa, bukod sa buwis ay kailangan ding magbayad ng entaikin (late payment fee). Kung hindi talaga kayang magbayad bago ang deadline, dapat makipag-ugnayan o kumonsulta. **Ueno Zeimusho（Income tax at consumption tax）** 0595-21-0950 **Iga Kenzei Jimusho（jidōsha-zei）** 0595-24-8020 **Shuuzei Ka (shi kenminzei) (kei jidōsha-zei) (kotei shisan-zei) (kokumin kenkō hoken-zei)** 0595-22-9612